**Примерные требования к переводу и оформлению:**

Материалы работ должны быть получены к рассмотрению до 26.02.2021г. Фамилии победителей должны быть предоставлены 27.02.2021г. руководителю ШМО иностранных языков.

**Требования к оформлению работ:**

* перевод принимается в печатной форме (рекомендуется использовать шрифт Times New Roman не менее 12 пт.);
* в рукописной форме (на отдельном листе формат А4, разборчивым почерком)

В верхнем правом углу листа: Ф.И.О. участника, класс, Ф.И.О. учителя английского языка, немецкого языка, французского языка

Конкурсант может подать на конкурс только один перевод.

К участию в конкурсе допускаются переводы, выполненные лично заявителем. В случае установления факта подлога и/или нарушения авторских прав, все работы, представленные нарушителем, удаляются с Конкурса. Нарушитель к дальнейшему участию в Конкурсе не допускается.

К участию принимаются переводы, ранее не публиковавшиеся на русском языке.

**Критерии оценки конкурсных работ**:

* стилистическая грамотность перевода;
* сохранение семантической структуры произведения;
* разнообразие переводческих приемов;
* стиль и художественная насыщенность перевода, наличие художественно-выразительных средств;
* отсутствие грамматических, стилистических, лексических и прочих ошибок.

Авторские права на переводы произведений принадлежат переводчикам.

Стихотворения для конкурсного перевода прилагаются.

***Переводы победителей***

**Оригинал произведения**

***Gefunden /J.W. Goethe***

***Ich ging im Walde  
So für mich hin,  
Und nichts zu suchen,  
Das war mein Sinn.  
     
Im Schatten sah ich  
Ein Blümchen stehn,  
Wie Sterne leuchtend  
Wie Äuglein schon.  
     
Ich wollt es brechen,  
Da sagt' es fein:   
Soll ich zum Welken,  
Gebrochen sein?  
     
Ich grub‘s mit allen  
Den Wurzeln aus,  
Zum Garten trug ich’s  
Am hübschen Haus.   
     
Und pflanzt es wieder  
Am stillen Ort;  
Nun zweigt es immer  
Und blüht so fort.***

***Находка***

*По лесу ясным днём гулял*

*И ничего я не искал.*

*Вдруг вижу я в тени лесной*

*Цветок, сияющий красой*

*Сорвать цветок хочу, и вдруг*

*Он говорит мне: «Милый друг!*

*Ты не губи красы моей,*

*Не дай завянуть без корней!»*

*И внял я робкой просьбе той,*

*И, выкопав цветок, домой*

*Его нетронутым принес.*

*С тех пор в саду моем растет*

*И благодарно он цветет.*

**Перевод Кустовой Анастасии, ученицы 9В класса**

**МАОУ СОШ №6**

***Нашедший***

*Я шел по лесу*

*Сам собой*

*Чудесный лес покрыт*

*Был мглой*

*В тени увидел*

*Я цветок*

*Он был красив*

*И одинок*

*Я руку потянул*

*Сорвать его хотел*

*Но в тот же самый миг*

*Цветок я пожалел*

*Я выкопал его*

*И в сад его отнес,*

*И посадил в тени*

*Бушующих берез.*

*Там мой прекрасный дом, в саду цветок живет.*

*Он радует меня*

*И по сей день цветет!*

***Перевод Михайловой Екатерины, ученицы 9А класса***